

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 1989 Nr. 145

A. TITEL

Douaneovereenkomst inzake het internationaal vervoer van goederen onder dekking van Carnets TIR (TIR-Overeenkomst), met Bijlagen; Genève, 14 november 1975

B. TEKST

De Engelse en de Franse tekst van Overeenkomst en Bijlagen zijn geplaatst in *Trb.* 1976, 184, *Trb.* 1978, 46 en rubriek J van *Trb.* 1988, 71.

Voor de ondertekeningen zie *Trb.* 1977, 91.

Voor wijzigingen van Bijlagen 1 zie rubriek J van *Trb.* 1980, 162, rubriek J van *Trb.* 1987, 28, 132 en 174 en rubriek J van *Trb.* 1988, 71.

Voor wijzigingen van Bijlage 2 zie rubriek J van *Trb.* 1979, 124, rubriek J van *Trb.* 1987, 28, rubriek J van *Trb.* 1988, 71 en rubriek J hieronder.

Voor wijzigingen van Bijlage 6 zie rubriek J van *Trb.* 1979, 124, rubriek J van *Trb.* 1980, 162, rubriek J van *Trb.* 1981, 214, rubriek J van *Trb.* 1983, 5, rubriek J van *Trb.* 1984, 68, rubriek J van *Trb.* 1985, 93 en rubriek J van *Trb.* 1987, 28, 132 en 174.

Voor wijzigingen van Bijlage 7 zie rubriek J van *Trb.* 1987, 132 en rubriek J hieronder.

C. VERTALING

Zie *Trb.* 1977, 91 en rubriek J van *Trb.* 1988, 71.

D. PARLEMENT

Zie *Trb.* 1979, 124, rubriek J van *Trb.* 1988, 71 en *Trb.* 1989, 68, en rubriek J hieronder.

E. BEKRACHTIGING

Zie *Trb.* 1978, 46, *Trb.* 1979, 124, *Trb.* 1980, 162, *Trb.* 1983, 5, *Trb.* 1984, 68 en *Trb.* 1987, 28.

F. TOETREDING

Zie *Trb.* 1978, 46, *Trb.* 1979, 124, *Trb.* 1980, 162, *Trb.* 1981, 214, *Trb.* 1983, 5, *Trb.* 1984, 68, *Trb.* 1985, 93, *Trb.* 1987, 28 en *Trb.* 1989, 68.

G. INWERKINGTREDING

Zie *Trb.* 1976, 184, *Trb.* 1978, 46, *Trb.* 1983, 5, rubriek J van *Trb.* 1988, 71 en *Trb.* 1989, 68.

H. TOEPASSELIJKVERKLARING

Zie *Trb.* 1987, 132.

J. GEGEVENS

Zie *Trb.* 1976, 184, *Trb.* 1979, 124, *Trb.* 1980, 162, *Trb.* 1981, 214, *Trb.* 1983, 5, *Trb.* 1984, 68, *Trb.* 1985, 93, *Trb.* 1987, 28, 132 en 174, *Trb.* 1988, 71 en *Trb.* 1989, 68.

In overeenstemming met artikel 59, eerste lid, van de Overeenkomst heeft de Commissie van beheer op haar elfde zitting, gehouden te Genève op 24 en 25 november 1988, een wijziging van de Bijlagen 2 en 7 aangenomen, waarvan de Engelse en de Franse tekst¹⁾ als volgt luiden:

¹⁾ De Russische tekst van de wijziging is niet afgedrukt.

AMENDMENT TO THE TIR CONVENTION 1975,
ANNEXES 2 AND 7

Annex 2, article 3, paragraph 9

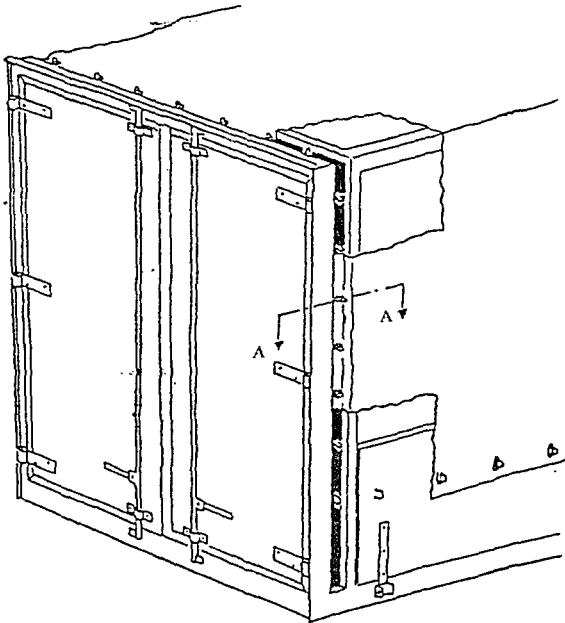
Annex 7, part I, article 4, paragraph 9

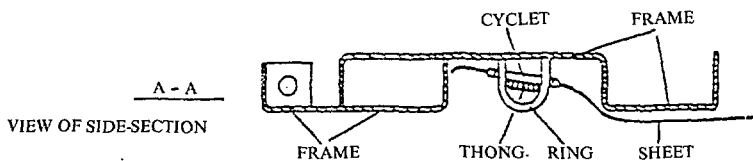
Insert after the existing text, the following wording:

“... In cases where the sheet has to be fixed to the frame in a system of construction which otherwise complies with the provisions of paragraph 6 (a) of this article, a thong can be used as fastening (an example of such a system of construction is given in sketch No. 7 appended to this annex). The thong has to comply with the requirements stipulated in paragraph 11 (c) with regard to material, dimensions and shape.”

Sketch No. 7

EXAMPLE OF SHEETS FIXED TO SPECIAL-SHAPED FRAMES





Description

This fastening of the sheet to the vehicle is acceptable provided that the rings are recessed in the profile and do not protrude more than the maximum depth of the profile. The width of the profile shall be as narrow as possible.

AMENDEMENT AUX ANNEXES 2 ET 7 DE LA CONVENTION
TIR DE 1975

Paragraphe 9 de l'article 3 de l'annexe 2

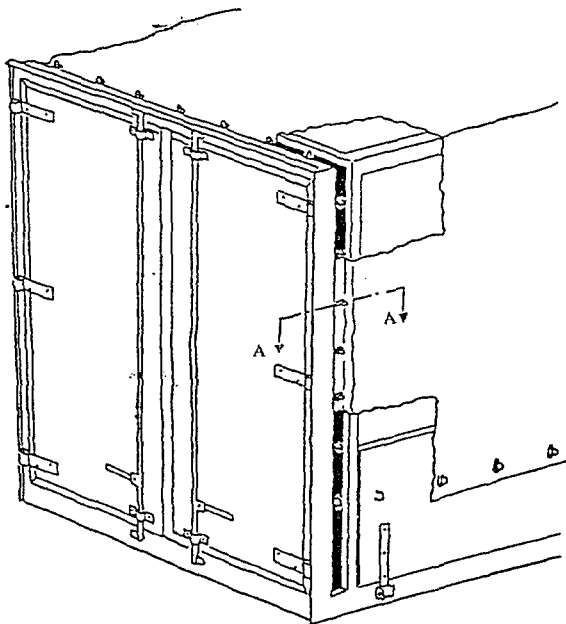
Paragraphe 9 de l'article 4 de la première partie de l'annexe 7

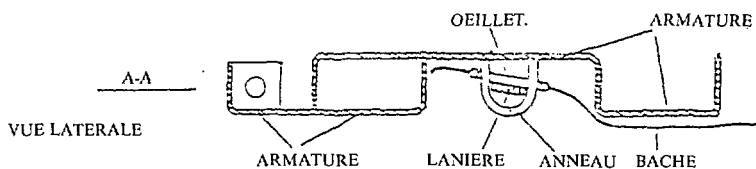
Ajouter ce qui suit après le texte actuel,

«... Dans les cas où la bâche doit être fixée à l'armature dans un système de construction qui, par ailleurs, est conforme aux dispositions du paragraphe 6 a) du présent article, on peut utiliser une lanière comme moyen de fixation (le croquis No 7, joint à la présente annexe, montre un exemple de système de construction de ce type). La lanière doit être conforme aux prescriptions stipulées au paragraphe 11 c) en ce qui concerne sa matière, ses dimensions et sa forme.»

Croquis No 7

EXEMPLE DE BACHE FIXEE A UNE ARMATURE SPECIALEMENT CONCUE





Description

Cette fixation de la bâche aux véhicules est acceptable à condition que les anneaux soient encastrés dans le profil et que leur partie extérieure ne dépasse pas la profondeur maximum du profil. La largeur du profil doit être aussi réduite que possible.

In overeenstemming met artikel 60, eerste lid, van de Overeenkomst is de bovenstaande wijziging op 1 augustus 1989 in werking getreden, overeenkomstig het besluit van de Commissie van beheer met betrekking tot de periode waarbinnen de Verdragsluitende Staten tegen de voorgestelde wijziging bezwaar konden maken.

Wat het Koninkrijk der Nederlanden betreft, geldt de wijziging voor het gehele Koninkrijk.

Ingevolge additioneel artikel XXI, eerste lid, onderdeel b, van de Grondwet, juncto artikel 62, eerste lid, onderdeel b, van de Grondwet naar de tekst van 1972, behoeft deze wijziging niet de goedkeuring van de Staten-Generaal.

Uitgegeven de *eenendertigste* oktober 1989.

De Minister van Buitenlandse Zaken,

H. VAN DEN BROEK